

INFORMÁCIA PRE VOLIČA

Volič je povinný po príchode do volebnej miestnosti preukázať okrskovej volebnej komisii svoju totožnosť predložením občianskeho preukazu alebo dokladu o pobyte pre cudzinca.

Potom okrsková volebná komisia zakrúžkuje poradové číslo voliča v zozname voličov a vydá voličovi dva hlasovacie lístky - hlasovací lístok pre voľby do zastupiteľstva a hlasovací lístok pre voľby predsedu samosprávneho kraja a prázdnu obálku opatrenú odtlačkom úradnej pečiatky obce (mesta alebo mestskej časti). **Prevzatie hlasovacích lístkov a obálky potvrdí volič v zozname voličov vlastnoručným podpisom.**

Každý volič sa musí pred hlasovaním odobrať do osobitného priestoru určeného na úpravu hlasovacích lístkov. Voličovi, ktorý nevstúpi do osobitného priestoru určeného na úpravu hlasovacích lístkov, okrsková volebná komisia hlasovanie neumožní.

Na hlasovacom lístku pre voľby do zastupiteľstva môže volič zakrúžkovať najviac toľko poradových čísiel kandidátov, koľko poslancov má byť v príslušnom volebnom obvode zvolených. (Počet poslancov, ktorý sa volí vo volebnom obvode je uvedený na hlasovacom lístku.)

Na hlasovacom lístku pre voľby predsedu môže volič zakrúžkovať poradové číslo len jedného kandidáta.

V osobitnom priestore určenom na úpravu hlasovacích lístkov vloží volič do obálky jeden hlasovací lístok pre voľby do zastupiteľstva a jeden hlasovací lístok pre voľby predsedu samosprávneho kraja. Volič hlasuje tak, že po opustení osobitného priestoru určeného na úpravu hlasovacích lístkov vloží obálku do volebnej schránky.

Na požiadanie voliča mu okrsková volebná komisia vydá za nesprávne upravené hlasovacie lístky iné. Nesprávne upravené hlasovacie lístky vloží volič do schránky na odloženie nepoužitých alebo nesprávne upravených hlasovacích lístkov.

Volič, ktorý nemôže sám upraviť hlasovací lístok pre zdravotné postihnutie alebo preto, že nemôže čítať alebo písať a oznámi pred hlasovaním túto skutočnosť okrskovej volebnej komisii, má právo vziať so sebou do priestoru určeného na úpravu hlasovacích lístkov inú spôsobilú osobu, aby podľa jeho pokynov a zákona upravila hlasovací lístok a vložila do obálky. Obidve osoby pred vstupom do osobitného priestoru na úpravu hlasovacích lístkov člen okrskovej volebnej komisie poučí o spôsobe hlasovania a o skutkovej podstate trestného činu marenia prípravy a priebehu volieb. Členovia okrskovej volebnej komisie nesmú voličom upravovať hlasovacie lístky.

Volič, ktorý nemôže pre zdravotné postihnutie sám vložiť obálku do volebnej schránky, môže požiadať, aby obálku do volebnej schránky v jeho prítomnosti vložila iná osoba, nie však člen okrskovej volebnej komisie.

Volič, ktorý sa nemôže dostaviť do volebnej miestnosti zo závažných, najmä zdravotných dôvodov, má právo požiadať obec a v deň konania volieb okrskovú volebnú komisiu o vykonanie hlasovania do prenosnej volebnej schránky, a to len v územnom obvode volebného okrsku, pre ktorý bola okrsková volebná komisia zriadená.

Volič je povinný odložiť nepoužité alebo nesprávne upravené hlasovacie lístky do zapečatenej schránky na odloženie nepoužitých alebo nesprávne upravených hlasovacích lístkov, inak sa dopustí priestupku, za ktorý mu bude uložená pokuta 33 eur.

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ВИБОРЦЯ

Виборець зобов'язаний після приходу на виборчу дільницю підтвердити дільничній виборчій комісії свою особистість запропонувавши посвідчення громадянина або документ про місце проживання для іноземця.

Потім дільнична виборча комісія відмітить порядковий номер виборця у списку виборців і видасть виборцеві два виборчих бюлетені - виборчий бюлетень для виборів депутатів до міської/сільської ради і виборчий бюлетень для виборів голови до органів правління місцевого самоврядування, та порожній конверт пропечатаний офіційною печаткою населеного пункту (села, міста або частини міста). **Приймання виборчих бюлетенів та конверту виборець підтвердить власноручним підписом у списку виборців.**

Кожен виборець повинен перед голосуванням пройти до спеціально відведеного місця для обрання кандидата у виборчому бюлетені. Виборцеві, який не пройде до спеціально відведеного місця для обрання кандидата у виборчому бюлетені, дільнична виборча комісія голосування не визнає.

У виборчому бюлетені для виборів депутатів до міської/сільської ради виборець може обвести щонайбільше стільки порядкових номерів кандидатів, скільки депутатів повинно бути обрано у відповідному виборчому окрузі. (Кількість депутатів, яка обирається у виборчому окрузі вказана у виборчому бюлетені.)

У виборчому бюлетені для виборів голови до органів місцевого самоврядування виборець може обвести порядковий номер тільки одного кандидата.

У спеціально відведеному місці для обрання кандидата у виборчому бюлетені виборець вставить в конверт один виборчий бюлетень для виборів депутатів до міської/сільської ради і один виборчий бюлетень для виборів голови до органів місцевого самоврядування. Виборець голосує так, що після виходу зі спеціально відведеного місця для обрання кандидата у виборчому бюлетені опустить конверт у виборчу скриньку.

На прохання виборця дільнична виборча комісія замінить виборчий бюлетень на інший, у разі хибного голосування. Хибно проголосовані виборчі бюлетені виборець помістить до скриньки, в якій знаходяться відкладені невикористані або хибно проголосовані бюлетені.

Виборець, який не може самостійно проголосувати у виборчому бюлетені із-за проблем зі здоров'ям або тому, що не може читати чи писати і про це повідомить до голосування дільничну виборчу комісію, має право взяти із собою до спеціально відведеного місця для обрання кандидата у виборчому бюлетені іншу дієздатну особу, щоб за вказівками виборця і законом вона проголосувала у виборчому бюлетені і поклала його в конверт. Обом особам до входу у спеціально відведене місце для обрання кандидата у виборчому бюлетені член дільничної виборчої комісії розповість про спосіб голосування та про суть вчинення правопорушення унеможливаючи голосування. Члени дільничної виборчої комісії не мають права голосувати у виборчих бюлетенях замість виборців.

Виборець, який не може самостійно опустити конверт у виборчу скриньку має право попросити іншу особу, яка не є членом дільничної виборчої комісії, щоб опустила конверт у виборчу скриньку у його присутності.

Виборець, який не може з'явитися у виборчій дільниці із-за поважних причин, переважно пов'язаних зі станом здоров'я, має право попросити керівництво та, в день проведення виборів, дільничну виборчу комісію про проведення голосування до переносної виборчої скриньки і тільки в межах територіальної юрисдикції виборчого округу, для якого була створена дільнична виборча комісія.

Виборець зобов'язаний помістити невикористані або хибно проголосовані виборчі бюлетені до запечатаної скриньки для відкладення невикористаних або хибно проголосованих виборчих бюлетенів, в іншому випадку він скоює правопорушення, за яке йому буде виписаний штраф у розмірі 33 євро.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВОЛІЧА

Воліч по вступі до волебної містности є повинний превказати обводній волебній комісії свою тотожность обчаньсков легітімаціов або документом о перебуваню чужінця.

Потім обводна волебна комісія закружкує чісло воліча в списку волічів і выдасть волічови два листы на голосованя - лист на голосованя на вольбы до заступительства і лист на голосованя на вольбы председателя самосправного краю і порожню копертку з уряднов печатков села (міста або міської части). **Перевзятя листів на голосованя і копертки потвердить воліч у списку волічів властноручным підписом.**

Каждый воліч повинен піти перед голосованєм до выділеной части містности, в котрій може управити лист на голосованя. Волічови, котрый не вступить до того простору, обводна волебна комісія не доволить голосовати.

На листі на голосованя при вольбах до заступительства може воліч закружковати найвеце тільки чісел кандідатів, кільки посланців мать быти в данім волебнім обводі зволеных. (Чісло посланців, котре ся волить у волебнім обводі, є уведжене на листі на голосованя.)

На листі на голосованя при вольбах председателя може воліч закружковати чісло лем єдного кандідата.

У части выділеній на управу листів на голосованя вложить воліч до копертки єден лист на голосованя при вольбах председателя самосправного краю. Воліч голосує так, же як одыйде з выділеной части містности, котра служить на управу листів на голосованя, вложить копертку до волебной урны.

На пожаданя воліча обводна волебна комісія му выдасть за неправилно управлены листы на голосованя іншы. Неправилно управлены листы на голосованя воліч вложить на місто выділене на одложія несхоснованых листів на голосованя.

Воліч, котрый не може сам управити лист на голосованя із здравотных прічін або зато, же не може читати ці писати і перед голосованєм поінформує о тім факті обводну волебну комісію, має право взяти із собов до выділеной части на управу листів на голосованя іншу способну особу, жебы подля ёго інштрукцій управила лист на голосованя і вложила го до копертки. Обидві особы перед вступом до выділеной части на управу листів на голосованя член обводной волебной комісії поучить о способі голосованя, о основі трестного skutку маріня приправы і ходу волеб. Членове обводной волебной комісії не сміють волічам управлєвати листы на голосованя.

Місто воліча, котрый не може із здравотных прічін сам вложыти копертку до волебной урны, може ю до нєй на ёго жадость і в ёго притомности вложыти інша особа, але не член волебной комісії.

Воліч, котрый не може прийти до волебной містности із важных, главно здравотных прічін, має право пожадати обводну волебну комісію голосовати до переносной волебной урны, а то лем на теріторії волебного обводу, про котрый была обводна волебна комісія створена.

Воліч повинен одложыти несхоснованы листы на голосованя або неправилно управлены листы на голосованя до запечатованой ладічки на несхоснованы або неправилно управлены листы на голосованя, інакше ся допустить переступлїня, за котре дістане покуту 33 евра.